

对话和面对面交流的挑战，永远在宁夏！

（法）皮埃尔·吴翰 著
刘成富 居悦 译

在接触和合作愿望之外

1999 年，夏尔-雷奥波-马耶人类进步基金会在宁夏组织了一个观访工作室。自 1996 年以来，该基金会在中国进行了以食品业、现行经济发展模式为主题的一系列活动。1997 年，我们在陕西组织了一个观访工作室，其中十二个成员来自欧洲、拉美和非洲，我们走访了中国的农村。为了更好地了解实际情况，在官方的宣传之外察觉到现实问题，我们觉得花些时间深入实地考察至关重要。这为我们结识中国市镇和地方领导以及当地居民、以及与之交流提供了难得的契机，同时对于进入中方合作伙伴的交流程序，也具有积极的意义。

陕西之行受益匪浅，有利于继续开展对话和了解今日中国。中方合作者陈越光¹供职于北京多家传媒机构，对农村问题也很极为关注。他建议我们于 1999 年在宁夏组织一个类似的观访工作室，但要因地制宜，不能没有新意。为什么要选择一个相对落后、与其他发达省份相比差距如此之大的地区？我们认为，在这样一个很少有外国人问津的、很少被国家推到前台的地区走一走，看一看，意义十分重大。此外，陈越光本人对宁夏熟门熟路，区党委书记对该计划以及我们的反应和研究，也表现出了浓厚的兴趣。他接受了实地考察的原则，这对我们跟当地领导、居民面对面交流极为有利。不过，我们的交流得到了宁夏自治区党委的“政治关照”，这样的关照意味着政治保护的范围，但从另一个角度看，也为我们提供了一片更为广阔、更为自由的空间。情况就是这样，我们渴望参观农业以及农村发展所取得的成果，渴望了解当地的发展形势，这对于我们观访团来说，组织为期一周的各种活动机会十分难得。既然我们在区委书记的领导之下，我们的隶属关系可想而知，但也是可以接受的，尤其是当我们中途想去田间或农民家中突访的时候。一路上，警车为我们开道，这看起来似乎多此一举，但我们因此有了很多参观和讨论的机会。对于我们提出的问题，尽管中方对话者和在场的官员并不能完全理解，但是，我们可以用本国的情形作比照，不紧不慢地说明为什么要提出那些问题。这样一来，我们与接待人员、全程陪同的中方合作伙伴便进入交流的第一层面，团队内部来自不同国家和大陆的成员之间也是如此。

一个没有散手不管的国家

在参观的过程中，国家和自治区在保护与促进农业投入方面所表现出来的政治意志，令观访团感慨万千。拉美和非洲国家已经不再进行农业、农村发展进行重大投资和基础建设，而中国，从国家到自治区，各级政府仍然进行干预，这一点令整个观访团感到十分吃惊。试图提高农业生产力的农民，总是能够得到国家和自治区技术部门的支持。我们发现，在某些特别干旱的地区，梯田上配备了高效节约的灌溉系统。诸如上述技术的革新总是能够在技术和经济上得到国家的支持。我们觉得中国有能力应对挑战，其中包括食品制造业。看到国家、自治区

¹ 陈越光：中国农村发展信托投资公司发展部总经理